

全国翻译专业学位研究生教育指导委员会

中国翻译协会

关于举办翻译硕士专业学位（MTI）导师培训 （北京）的通知

为贯彻落实《中华人民共和国学位法》，推进学术学位与专业学位研究生教育分类发展，完善专业学位研究生培养体系，加强翻译硕士专业导师队伍建设，结合《翻译专业学位类别硕士学位论文基本要求（试行）》，依托“译训工程”，中国翻译协会拟联合全国翻译专业学位研究生教育指导委员会、北京第二外国语学院、北京市翻译协会，于12月12日至14日在北京举办翻译硕士专业学位（MTI）导师培训。现就有关事项通知如下：

一、组织架构

指导单位：全国翻译专业学位研究生教育指导委员会

主办单位：中国翻译协会

承办单位：北京第二外国语学院

北京市翻译协会

二、培训时间

培训时间：2025年12月12日至14日，11日报到。

培训地点：北京第二外国语学院

三、培训对象

各院校翻译专业教师等

四、培训内容

本期培训以专题讲座、技能提升、实践教学、学员研讨等多元形式展开，主要包括以下内容：

（一）政策解读与指导

根据最新制定的《中华人民共和国学位法》和翻译硕士专业学位研究生申请学位实践成果的具体要求，详细解析案例分析报告、调研报告等实践成果的形式、内容及规范性要求，并对各环节评价要素进行讲解，提高导师指导学生撰写实践成果总结报告的水平，进一步提升翻译硕士专业培养质量。

（二）人工智能赋能翻译教学实践方法

邀请业内资深翻译技术专家授课，内容涵盖技术工具解析、翻译实践优化、智能教学设计等，通过理论精讲、案例研讨与场景实训相结合的方式，助力 MTI 导师突破技术认知及应用壁垒，实现“翻译+AI”复合能力的跃升。

（三）翻译课程设计研讨沙龙

沙龙以“翻译教学课程设计”为主题，为参训学员搭建多元互动交流平台。紧扣翻译教学发展趋势与实践需求，通过教学成果案例展示分享前沿教学理念，拆解实用教学方法，重构课程内容，系统探索翻译课程创新路径，提升整体教学实践能力与教学质量。

（四）人工智能企业参访研学

组织参访 AI 翻译技术领域标杆企业，实地观摩语音识别、大模型等技术的最新成果与落地应用，深度了解人工智能技术发展的前沿动态。答疑解惑环节，与企业技术专家面对面研讨，探索人工智能与翻译教育、翻译实践深度融合的创新路径。

五、授课专家（拟）

黄友义 中国翻译协会常务副会长、中国外文局原副局长兼总编辑、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会专家委员会主任

姜 锋 上海外国语大学原党委书记、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会副主任委员

张爱玲 上海外国语大学高级翻译学院院长、教授，全国翻译专业学位研究生教育指导委员会秘书长

陶友兰 复旦大学外文学院翻译系主任、教授、MTI 教育中心主任，全国翻译专业学位研究生教育指导委员会委员

韩林涛 北京语言大学英语和高级翻译学院副院长、副教授

陈瑞清 美国明德大学蒙特雷国际研究学院（MIIS）翻译项目联合主任、教授

六、结业证书

共 24 课时，课程结束后将由全国翻译专业学位研究生教育指导委员会和中国翻译协会共同颁发结业证书。培训课

时可在参加全国翻译系列职称评审时计算为继续教育学习学时。

七、报名方式

1. 培训费 3600 元/人，中国翻译协会会员 3200 元/人。费用包含培训费、午晚餐费、资料费、证书费等，住宿和往返交通费自理。

2. 本次培训协议酒店为希尔顿欢朋酒店，协议价格为 490 元/间，请需要预订酒店的学员务必在报名缴费系统中准确填写住宿需求，会务组将据此统一预订协议酒店。

3. 请打开链接 <http://t1.ink/f/hjppss> 或扫描下方二维码报名交费。



4. 培训费用由中国翻译协会收取并开具电子发票，电子发票将发送至参训学员报名时填写的邮箱。（开票项目仅支持“培训费”）

5. 本次培训报名截止日期为 2025 年 12 月 12 日，请参训学员在截止日期前完成交费。

八、联系方式

张老师 010-68997645 / 010-68990058



指导单位：



主办单位：



承办单位：

